

39 Intérprete

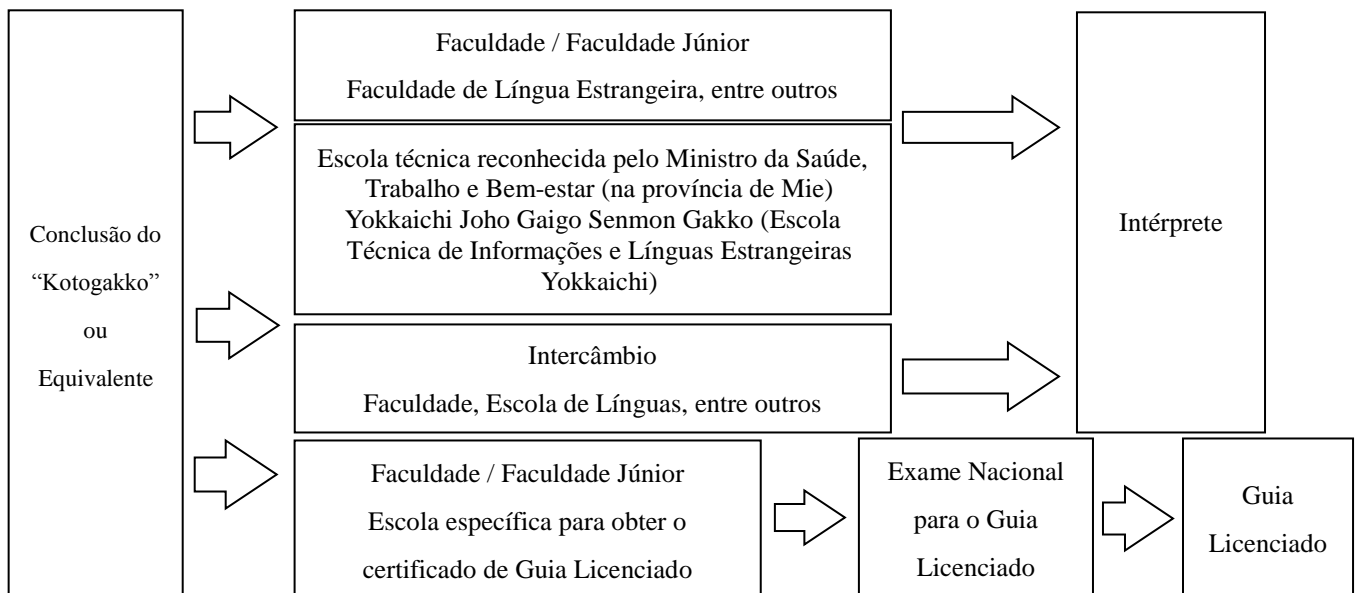


O intérprete é necessário para que pessoas que não falam uma língua em comum possam se comunicar. É um trabalho gratificante que faz o intermédio do Japão com os outros países, podendo desempenhar um papel importante nas conferências, nos negócios e/ou como guia de turistas, entre outros.

Além disso, para os cidadãos de nacionalidade estrangeira que moram no Japão, ele também é necessário em diversas situações do dia-a-dia, tais como nos hospitais e nas escolas.

Para trabalhar como intérprete, além de conseguir conversar em japonês e em uma outra língua, é necessário ter conhecimento e habilidades específicos da área. Para poder trabalhar não é necessário um certificado em particular, mas é necessário possuir proficiência linguística e capaz de perceber a sutileza das palavras, assim como as emoções e a atmosfera do orador.

Para se tornar um intérprete



Se prepare o quanto antes

Para se tornar um intérprete, é necessário ter proficiência em 2 ou mais línguas. Para converter (tradução ou intérprete) para o japonês, é necessário um elevado grau de proficiência na língua japonesa. Tente aperfeiçoar o quanto antes o seu japonês, os estudos na escola e a língua estrangeira.

Além disso, se realmente deseja aprender uma língua ou uma cultura estrangeira, matricular-se em uma faculdade ou uma escola técnica ou ainda fazer um intercâmbio, são métodos eficazes. Planeje desde cedo os custos de viagem e dos estudos.

Após obter o certificado, onde é possível trabalhar?

É comum se cadastrar em agências de intérpretes e receber trabalhos mediados pelas mesmas.

Há pessoas que trabalham como freelancers. O intérprete atua como: tradutor de conferências; tradutor de esportes e celebridades; entre outros. Para se tornar um Guia Licenciado, que atua como intérprete e guia de turistas estrangeiros, é necessário o certificado nacional.

Quanto custam as escolas?

As faculdades públicas custam 2.400.000 ienes (4 anos) ou mais, já as particulares, 4.000.000 ienes (4 anos) ou mais.

As faculdades júnior (curta duração) custam 1.800.000 ienes (2 anos) ou mais.